

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

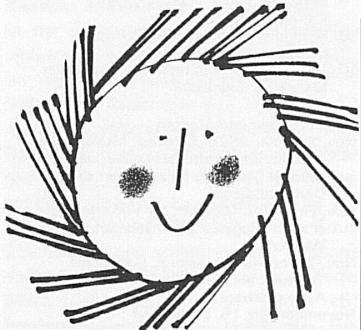
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# \* WALLIS \*



## GRÄCHEN

1617 m

1000 Hotel- und  
3000 Chaletbetten

Ruhiger Kurort mit  
zahlreichen Sportmöglichkeiten

**En janvier:** arrangement avantageux  
Cours de ski acrobatique et de ski-bob  
Tous les 15 jours: ski-show

Auskunft:  
Verkehrsbüro, 3925 Grächen  
Telefon 028 4 03 90

## MORGINS

Centre d'excursions sans frontières

1400 m–2000 m

à 20 minutes de la sortie autoroute de Villeneuve  
20 installations mécaniques, patinoire, curling,  
piste de fond, randonnées à ski des Portes du Soleil,  
enneigement exceptionnel, 50 km de pistes pour  
tous les degrés, liaison franco-suisse par Super-

Châtel

Ecole suisse de ski – Pensions – Chalets –  
Appartements – Instituts – Tea-rooms –  
Restaurants – Bars – Sauna – Dancing – Salle de  
congrès pour séminaires avec traduction  
simultanée.

Morgins est relié à la France par la vallée  
d'Abondance (Châtel–Abondance–Thonon–Evian–  
Genève).

Bureau officiel de renseignements:  
Office du tourisme – Banque 025 8334

## AMINONA<sup>1500</sup>

Soleil – Vue imprenable

### LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort.  
Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition (studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 AMINONA s. SIERRE Suisse Tél. (027) 4137 96 Telex 38194



## Champex Lac Relax

alt. 1500 m. à 30 km du Grd-St-Bernard

### Vacances idéales pour familles

Promenades à ski – Itinéraires balisés – Télésiège (1500–2200 m) – 3 téléskis – ESS – Patinoire gratuite

**Ouverture de la saison: 15 décembre 1975**

**Prix forfait-skieurs dès le 5 janvier 1976**

Week-end: hôtel:  
dès 45.– rem. mécaniques: 2 jours 25.–  
Forfait 7 jours: hôtel:  
de 180.– à 280.– rem. mécaniques: 7 jours 57.–  
Chalets et appartements à louer

Renseignements: Office du tourisme,  
1938 Champex, tél. 026 4 12 27

## Grimentz 1570 m

Roc d'Ortsiva 2800 m  
Becs de Bosson 3000 m

1 télésiège – 5 téléskis  
Piscine – Patinoire – Ski de fond  
Hôtels – Appartements

Office du tourisme  
Tél. 027 65 14 93

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 221 02, télex 38164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 221 02, Telex 38164, erhältlich

## Finhaut

Altitude 1237 m

### Eté \* Hiver

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du chemin de fer Martigny–Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz par une nouvelle route touristique aux magnifiques ouvrages. **Service autobus gare Finhaut – col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson). Funiculaire Châtelard – Château d'Eau – Train d'altitude.**

Renseignements tél. 026 4 71 00

## Saas-Fee

1800–3000 m

### Der autofreie Kurort

6200 Betten in Hotels und Chalets 50 Restaurants und Bars 6 Discings Hallenbad 2 Seilbahnen Rodelbahn 3 Gondelbahnen Gästekindergarten 2 Sessellifte Wandern im Winter 14 Skilifte 45 km 35 Skiabfahrten, Langlauf 8 km, Curling, Eisbahn

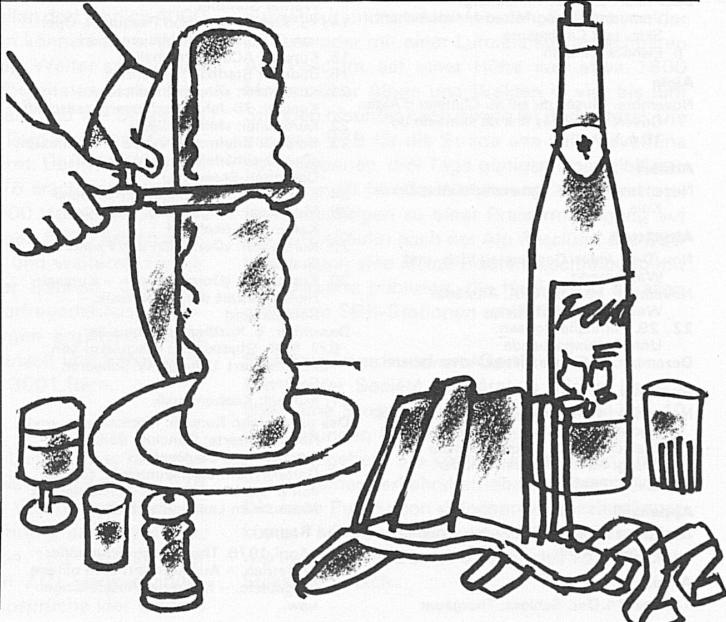
**Spezial:** Billige Dezember- und Januarwochen, ab Fr. 119.–  
Auskunft: Verkehrsbüro, 3906 Saas-Fee, Tel. 028 4 81 58



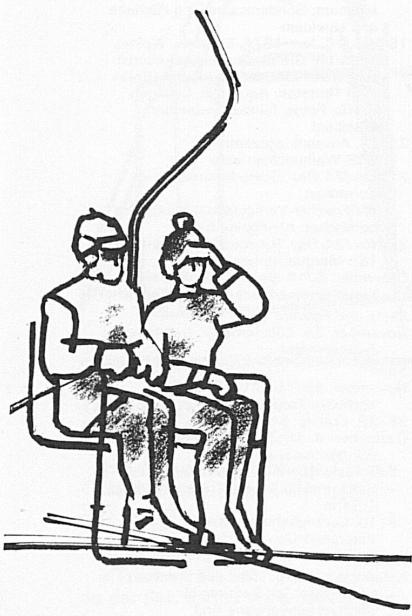
Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro  
3981 Bettmeralp  
Tel. 028 5 32 91

Sonnenbalkon am grossen Aletsch-gletscher. 7 Skilifte – Schweizer Skischule (30 Skilehrer). Eisbahn – Loipe – Skiwanderweg – gebahnte Spazierwege. 3000 Betten in Hotels und Chalets. Neue Luftseilbahn (125-Personen-Kabinen). Januar-Skiwochen ab Fr. 412.– mit Vollpension, Skilifte, SSS.

Betriebsleitung Luftseilbahn Bettener-Bettmeralp  
Tel. 028 5 32 81



# \* VALAIS \*



## Martigny

A la porte des grandes stations de sports d'hiver du Valais.

**Arrangements forfaits pour le ski.**

Renseignements: Office du tourisme, tél. 026 2 10 18

## Martigny

Das Einfallstor zu den berühmten Winterferienorten des Wallis.

**Pauschalarrangement für Skisport.**

Auskunft: Verkehrsbüro Martigny, Tel. 026 2 10 18

## Saas-Grund 1559 m ü. M.

Skibetrieb mit Schweizer Skischule 7 Skilifte – Eisbahn – Curling – Langlaufloipen 3 und 4 km für den Winter sowie schöne Wanderwege und Tennisplätze. Hallenbäder mit Sauna, stempeln Saas-Grund zum Ferienzentrum für das ganze Jahr. 4 Autominuten vom weltbekannten Saas-Fee.

**Auskunft: Verkehrsverein Saas-Grund, Tel. 028 484 03, wenn keine Antwort 028 485 46**



## TORGON moi j'en parle



**La plus lémanique des stations du Valais**  
75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne  
Accès: autoroute directe: Genève–Villeneuve route: Villeneuve–Vionnaz–Torgon

**Une station pas comme les autres!** Le retour à la nature...  
...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière  
Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 – Specific SA, tél. 022 21 78 36



## Leukerbad

1411 m

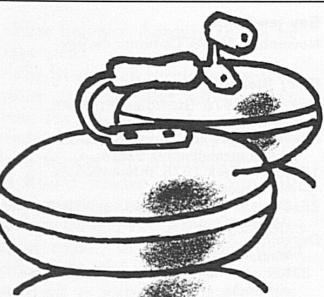
Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

**Ganzjahresbetrieb.** Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

**Im Sommer:** Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.

**Im Winter:** Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislaf (Kunststeinbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

**Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.**



## VERBIER

1500–3023 m

«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc. Les sports d'hiver par excellence – Ambiance – Neige et soleil – En hôtels ou en chalets – Pistes tous degrés: du débutant au hot dog – 120 km pistes – Abonnement valable sur 60 installations, à travers 5 vallées – Excellent accès routier et ferroviaire – A 2 heures de l'aéroport intercontinental de Genève

Renseignements:  
Office du tourisme, 1936 Verbier  
Tél. 026 7 12 50



## Haute-Nendaz

8000 lits

La station d'hiver idéale – Enneigement maximum – 13 installations de remontées mécaniques – Ecole suisse de ski et de ski de fond – Patinoire naturelle – Curling – Luge – Promenades entretenues Vacances animées à prix forfaitaires Liaison par Super-Nendaz avec Verbier

Renseignements:  
Office du tourisme  
1961 Haute-Nendaz  
Tél. 027 88 14 44



AM GROSSEN ALETSCHGLETSCHER

Einsenden an:  
Verkehrsbüro 3981 Riederthal  
Tel. 028 5 33 66

Valais 1670–2900 m. 29 km au sud de Sierre  
**Résidences para-hôtelières avec service**  
hôtel – restaurant – bar – piscine couverte 200 m<sup>2</sup>

**Arrangements 7 jours:** logement – pension – téléphérique et 7 skilifts – piscine couverte – soirée valaisanne Fr. 480.– à Fr. 580.–

**Appartements de vacances** 2–6 pers. 7 jours dès Fr. 260.–

Renseignements:  
SET ZINAL SA, CH-3961 Zinal  
Tél. 5177 27 65 17 50 Télex 38298

lädt auch diesen Winter ein zu

## Pauschal-Skiwochen

im Januar (4.1.–1.2.) und März (21.3.–4.4.). Unveränderte Wochenpreise ab Fr. 361.– bis Fr. 602.–. Riederthal ist sonnig, autofrei, schneesicher.

Bon für Prospekte

Name und Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_